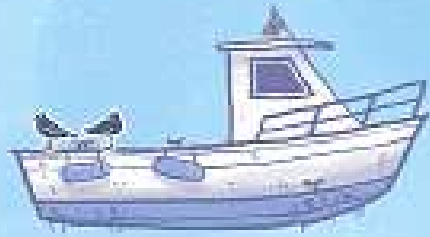
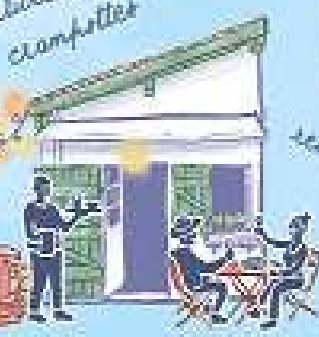


02  
JUIN  
2024



# CRAMPOTTONS ENSEMBLE #2



- FESTIVAL DE THÉÂTRE -  
AU PORT DES PÊCHEURS DE BIARRITZ

re-archi

NOI



DIMANCHE

02 | JUIN  
2024

DE 10H À 20H

GRATUIT



# CRAMPOTTONS ENSEMBLE

FESTIVAL DE THÉÂTRE



## Rejoignez nous au Port des Pêcheurs de Biarritz

Accompagnés par une guide ou en libre déambulation, découvrez ou redécouvrez le Port des Pêcheurs de Biarritz, au travers de 8 saynètes, retraçant un siècle de son histoire, marquée par le passage de prestigieux personnages, de faits d'armes ou de simples anecdotes hautes en couleurs. Vous revivrez son passé glorieux ou intime, ressuscité par le talent d'acteurs dont les voix résonneront dans les décors naturels où se sont croisés autrefois, poètes, pêcheurs et résistants.

Les crampotteurs ouvriront leurs portes pour vous révéler l'envers du décor.

Exposition de l'artiste Laurent Fagola, danses et activités nautiques seront au rendez-vous, ainsi que de nombreux ateliers (noeuds de marin, peinture sur chocolat, portraitiste).



Accès handicapés prévus

Informations sur : [www.theatronsensemble.com](http://www.theatronsensemble.com)

Programme complet  
du festival !







# FESTIVAL DE THÉÂTRE "CRAMPOTTONS ENSEMBLE" LE 2 JUIN 2024

DÉCOUVRIR OU REDÉCOUVRIR LE PORT DES PÊCHEURS DE BIARRITZ, C'EST CE QUE VOUS PROPOSE LE 2 JUIN «CRAMPOTTONS ENSEMBLE». AU TRAVERS DE 8 SAYNÈTES, RETRAÇANT UN SIÈCLE DE SON HISTOIRE, MARQUÉE PAR LE PASSAGE DE PRESTIGIEUX PERSONNAGES, DE FAITS D'ARMES OU DE SIMPLES ANECDOTES HAUTES EN COULEURS, VOUS REVIVREZ SON PASSÉ GLORIEUX OU INTIME, RESSUSCITÉ PAR LE TALENT D'ACTEURS DONT LES VOIX RÉSONNERONT DANS LES DÉCORS NATURELS OÙ SE SONT CROISÉS AUTREFOIS, POÈTES, PÊCHEURS ET RÉSISTANTS.

LES CRAMPOTTEURS OUVRIRONT LEUR PORTE POUR VOUS RÉVÉLER L'ENVERS DU DÉCOR.

DANSES ET CHANTS SERONT AU RENDEZ-VOUS, AINSI QU'UNE EXPOSITION DE DESSINS, DE PHOTOS ET D'AFFICHES CONSACRÉE À CE LIEU D'EXCEPTION.

## INITIATION PADDLE

AVEC L'ASSOCIATION COMITÉ  
CÔTE BASQUE

À LA CALLE AUX CHEVAUX DU  
PORT DES PÊCHEURS BIARRITZ

DE 10.00H À 16.00H

INITIATIONS ORGANISÉES  
SOUS FORME DE RELAI  
LUDIQUE

- SAUVETAGE AQUATIQUE
- SAUVETAGE PLANCHE (RESCUE)
- SAUVETAGE FILIN



CONDITIONS : SAVOIR NAGER, POUR LES ENFANTS ET ADOLESCENTS  
DE 10 À 18 ANS,

INSCRIPTION LE JOUR MÊME AU STAND, PAR ROTATION DE 30 MINUTES.

GRATUIT



# FESTIVAL CRAMPOTTONS ENSEMBLE



## LE PROGRAMME

<b>1</b>	<b>Aura Sidus Mare Adjuvante Me</b>	<b>10h, 11h, 12h, 13h, 15h, 16h, 17h</b>
<b>2</b>	<b>Victor Hugo</b>	<b>10h30, 11h30, 15h, 15h30, 16h30</b>
<b>3</b>	<b>Carcabueno</b>	<b>10h15, 11h15, 12h15, 13h15, 15h15, 16h15, 17h15</b>
<b>4</b>	<b>Coco et Cocteau</b>	<b>10h30, 11h30, 12h30, 14h30, 15h30, 16h30</b>
<b>5</b>	<b>Maurice Ravel</b>	<b>10h45, 11h45, 12h45, 14h45, 15h45, 16h45</b>
<b>6</b>	<b>Comète</b>	<b>10h, 11h, 12h, 13h, 15h, 16h, 17h</b>
<b>1</b>	<b>Thon Pesetas</b>	<b>10h15, 11h15, 12h15, 13h15, 15h15, 16h15</b>
<b>1</b>	<b>Scène Enfants</b>	<b>10h45</b>
<b>1</b>	<b>Démonstration danse historique</b>	<b>14h</b>
<b>1</b>	<b>Bouquet final de scènes "Noria"</b>	<b>18h</b>
<b>7</b>	<b>Danse Mutxiko</b>	<b>19h20</b>

## LES EXPOSITIONS PERMANENTES



10

Laurent Fagola

10

Concours de dessin -  
Remise des prix à 19h15

14

Concours d'affiche

15

Photos de Biarritz

## LES ATELIERS

8

Peinture sur chocolat

de 10h à 13h et de 15h à  
17h30

9

Noeud de marin

toute la journée

11

Initiation Paddle

de 10h à 16h

12

Initiation danse  
historique

15h30, 16h30, 17h30

13

Portraitiste

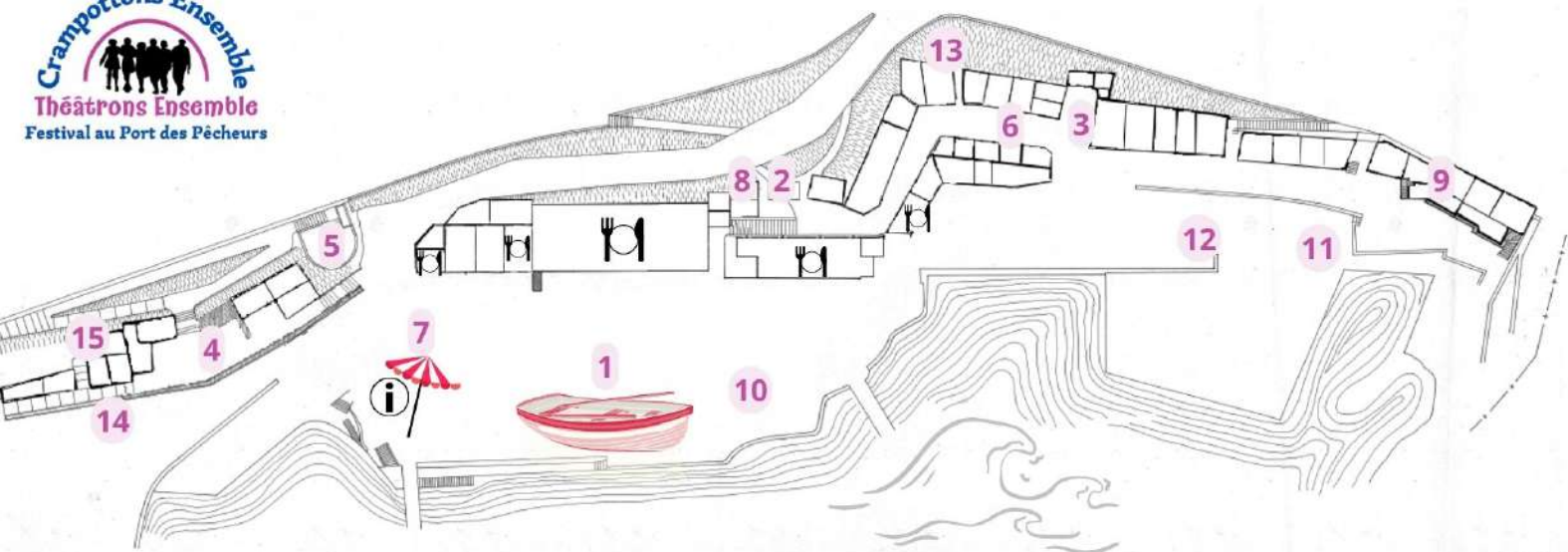
de 10h à 12h et de 16h à 18h

Itinérant

Animation "Les  
Croqueurs en pays  
basque"

toute la journée





1 Aura Sidus Mare Adjuvante Me

2 Victor Hugo

3 Carcabueno

4 Coco et Cocteau

5 Maurice Ravel

6 Comète

1 Thon Pesetas

1 Scène Enfants

1 Démonstration danse historique

1 Bouquet final des scènes "Noria"

7 Danse Mutxiko

8 Atelier peinture sur chocolat

9 Atelier nœud de marin

10 Expositions de Laurent Fagola et concours

11 Initiation Paddle

12 Initiation danse historique

13 Portraitiste

14 Exposition concours d'affiche

15 Exposition de photos

**Itinérant** "Les Croqueurs en pays basque"



Point information



## Les saynètes

Saynètes créées par la Compagnie Théâtrons Ensemble.

Mises en scène par Cendrine Garry Santamaria.

Jouées 1 fois par heure, durée 7 à 15 mn aux différents lieux du port

Puis un bouquet final des saynètes, «La Noria» à 18h, durée 1h, sur la scène.

### **Aura sidus mare adjuvant me (1871)**

Sur la scène, durée 7mn. Poème aux couleurs locales d'une armoirie et de son adage : « J'ai pour moi les vents, les astres et la mer ».

Comédienne : Mélissa Garry Santamaria, texte écrit par son père Eric Garry.

*Avant de revivre cent ans d'histoire Biarrote, prenons souffle à l'inspiration de notre Blason ! Qui peut se targuer d'une aussi belle devise, instaurée par M. Jaulerry, maire de Biarritz de 1864 à 1881.*

### **Victor Hugo (1843)**

À la crampotte N°43, durée 12mn. Mémoires de Victor Hugo lors son voyage dans les Pyrénées.

Comédiens : Jean Pierre Guilloteau et Marie-Colline Camboulive. Musicien : Raphaël Rochon.

*Le grand écrivain Victor Hugo, né en 1802 et décédé en 1885, a effectué deux séjours en Pays Basque. Un premier arrêt d'un mois à Bayonne en 1811 alors que enfant, il rejoint son père en poste à Madrid, et un second trente ans plus tard pour tester la nouvelle invention anglo-saxonne à la mode : le tourisme. Entre le 23 juillet et le 13 août 1843, il visite Bayonne, Biarritz, Irun, Fontarabie, Saint Sébastien et surtout le port de Pasajes. Impressionné par les paysages, les hommes et la langue basque, il prend de très nombreuses notes et fait de nombreux croquis de ses découvertes. Son journal de voyage servira de base à la publication posthume de "En voyage, Alpes et Pyrénées en 1890".*

**Accès mobilité réduite**

**06.63.10.29.92**



### **Carcabueno (1910)**

À la crampotte N°17, durée 10mn. Extrait de la pièce  
« Messieurs les guides baigneurs de Biarritz » écrite par  
Gérard Bagardie du théâtre du Rideau Rouge.

Comédiens : Carine Talenton Magnien, François Magnien et  
Sébastien Guber.

*Nous sommes dans les années 1910, à la Belle époque, et  
voici un extrait des aventures des deux plus célèbres Guide-  
baigneurs de Biarritz : Ximun Etcheverry et Carcabueno, l'un  
basque et l'autre gascon. Bien qu'ils soient les meilleurs  
amis du monde, ils vont se disputer l'acquisition d'un nouvel  
établissement de bain. Qui va l'emporter ?*

### **Coco et Cocteau (1921)**

Sur la placette à côté de la crampotte N°35, durée 9mn.  
Retrouvailles des deux amis à Biarritz.

Comédiens : Delphine Puyoo, Hervé Aram.

*Coco, la créatrice de génie s'est installée à Biarritz, créant  
la Boutique CHANEL en 1915. Généreuse, Mademoiselle  
Chanel fait de gros chèques « à ses amis détestés et à ses  
chers ennemis » sans rien attendre en retour. Entourée de  
nombreux artistes, peintres, compositeurs, écrivains ou  
poètes, elle est tantôt leur collaboratrice, tantôt leur  
mécène, parfois leur confidente. Elle crée ainsi des  
costumes pour Jean Cocteau, notamment pour son  
adaptation d'Antigone de Sophocle en 1922.*

### **Maurice Ravel (1928)**

Derrière la crampotte N°35, durée 10mn.

Le Bolero, chorégraphie contée.

Danseuse : Shana Santamaria.

Conteuse : Chantal Pitout.

*Chronique de la création du boléro composé à  
Saint-Jean-de-Luz, un matin, au piano, avant  
que le compositeur ne parte nager.*







### **Comète (1943)**

À la crampotte N°47 Lou Petit Bounur, durée 9mn.

Une crampotte sert de cachette à la résistance.

Comédiens : Ariane Fataud et Eliot Prat.

*Le réseau Comète est un groupe de résistance de la Seconde Guerre mondiale actif en Belgique et en France durant les quatre dernières années de l'Occupation allemande. Ses membres aidaient les soldats et aviateurs alliés à retourner au Royaume-Uni. Résistantes, sachant qu'il n'y a pas de courage sans peur. D'autant que le danger, vient non seulement des allemands, mais aussi de tous ceux qui collaborent par faiblesse et intérêt.*

### **Thon pesetas (1971)**

Sur la scène et le bateau, durée 15mn.

Comédiens : Christine Lesburguères, Antoine Blanchard, Benjamin Leroux et Pierre Bordet (auteur).

*Une anecdote cocasse racontée par les pêcheurs, et reprise par la compagnie Théâtrons Ensemble.*

### **Scène enfants**

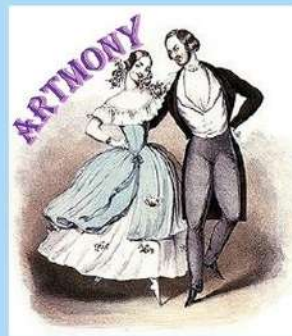
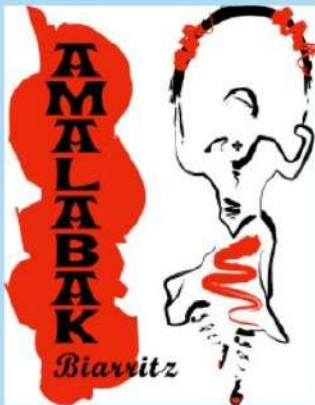
Sur la scène, durée 10mn.

Comédiens : 8 enfants de l'association Maria Pia.

Metteur en scène : Gerald Testé.



# Les intervenants



# Nos partenaires

